

I. Translate three of the following passages into Chinese. (10 points for each answer.) 30%

1. For children with cancer, the facts of life include the facts of death. There is always fear that they might not live to grow up. Yet they realize that fighting cancer is the only way of beating it.

2. Earthquakes are unpredictable. They almost invariably strike not only at times but at places nobody expects, and no one quake is exactly like any other. Precautions can ease but not prevent the damage.

3. The tiger is undoubtedly an impressive creature. For centuries its courage, power and sheer magnetism have been admired by many cultures. As an animal with such rare qualities man has always sought to share in the tiger's awesome attributes—often, by killing it!

4. By the time the average American child reaches the age of five, he or she will have spent more than 4000 hours in front of the TV, absorbing the good, the bad and the frightening. Many educators have noticed the influence of the medium on child development and suggested that education and entertainment should not be mutually exclusive.

II. Translate two of the following passages into English. (10 points for each answer.) 20%

1. 為什麼很多大學生讀不好書的兩個原因是，不知道如何善用時間 和不把上課當一回事。

2. 大多數人不必花什麼功夫就學會了他們母語的文法。他們在成長的過程中由父母或朋友處學習基本的句型。

3. 在過去的五千年中，人類打了近一萬五千場戰爭，盡管事實上戰爭是殘酷而愚蠢的。